

«УТВЕРЖДАЮ»



Директор ФГБНУ «ИУО РАО»  
д-р экон. наук С.С. Неустроев

« 11 » декабря 2019 г.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

**Федерального государственного бюджетного научного учреждения  
«Институт управления образованием Российской академии  
образования»  
(ФГБНУ «ИУО РАО»)**

Диссертация «Формирование компетентности в области межкультурной коммуникации у будущих бакалавров в условиях цифровой образовательной среды (на примере направления подготовки 45.03.02 Лингвистика)» по специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального обучения выполнена в Лаборатории профессионального развития руководителей образования ФГБНУ «ИУО РАО».

В период подготовки диссертации соискатель Михалева Ольга Владимировна работала в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» в должности старшего преподавателя кафедры иностранных языков профессиональной коммуникации.

В 2004 г. О.В. Михалева окончила факультет иностранных языков Владимирского государственного педагогического университета по специальности «филология».

Удостоверение № 181 о сдаче кандидатских экзаменов выдано в 2013 г. Автономной некоммерческой организацией высшего образования «Московский региональный социально экономический институт».

Научный руководитель – Морозов Александр Владимирович, доктор педагогических наук, профессор, главный научный сотрудник Лаборатории профессионального развития руководителей образования ФГБНУ «ИУО РАО».

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

1. Диссертация О.В. Михалевой «Формирование компетентности в области межкультурной коммуникации у будущих бакалавров в условиях цифровой образовательной среды (на примере направления подготовки 45.03.02 Лингвистика)» выполнена в Лаборатории профессионального развития руководителей образования Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Институт управления образованием Российской академии образования» и является завершенным самостоятельным научным исследованием, которое способствует решению актуальной задачи формирования компетентности в области межкультурной коммуникации у студентов – будущих бакалавров-лингвистов.

2. Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации, отражается в следующем:

– Проведен анализ современного состояния подготовки студентов – будущих бакалавров-лингвистов в области межкультурной коммуникации, научно-методической литературы, требований ФГОС ВО, который выявил, недостаточную сформированность методической базы в области межкультурной коммуникации в условиях цифровой образовательной среды (синхронный, письменный, последовательный виды перевода, научно-исследовательская работа); подтвердил необходимость развития личностно-ориентированного и компетентностного подходов как основы профессиональной подготовки к переводческой деятельности.

Анализ научно-педагогических исследований, учебно-методической литературы, опыта преподавания выявил несоответствие между потребностью работодателей в квалифицированных переводческих кадрах в области межкультурной коммуникации и реальным состоянием процесса

подготовки, научно-методическим обеспечением студентов – будущих бакалавров-лингвистов необходимыми учебно-методическими материалами, способствующими формированию компетентности в области межкультурной коммуникации в условиях цифровой образовательной среды.

Выявлено, что в настоящее время в образовательном процессе недостаточно учитывается специфика переводческой деятельности с использованием цифровых ресурсов, недостаточно рассматриваются вопросы формирования компетентности в области межкультурной коммуникации и не в полной мере реализованы личностно-ориентированный, компетентностный подходы к формированию компетентности в области межкультурной коммуникации в условиях цифровой образовательной среды. Программно-методическое обеспечение не в полной мере соответствует требованиям работодателя, а практические задания не мотивируют к развитию компетентности в области межкультурной коммуникации.

– Обоснованы и сформулированы теоретические и методические подходы к реализации процесса формирования компетентности в области межкультурной коммуникации у будущих бакалавров-лингвистов: личностно-ориентированный, компетентностный. Сформулированы принципы: научности, коммуникативности, креативности, моделирования.

Выявлен состав и описано целеполагание методических рекомендаций по подготовке студентов – будущих бакалавров-лингвистов и преподавателей, обеспечивающих их подготовку, которые включают: методические рекомендации для преподавателей по составлению учебно-тематического плана, структуры лекционных и практических занятий, виды контроля, образовательные технологии; методические рекомендации для студентов по выполнению самостоятельных работ, тестирования и само тестирования, перечень тем для сдачи и защиты проектов, примерную тематику презентаций, формы работы с цифровыми ресурсами; методические рекомендации по занятиям в активных и интерактивных формах, по подготовке и сдаче экзамена, решению практических задач по

формированию компетентности в области межкультурной коммуникации, формы контроля.

– Разработано и апробировано учебно-методическое обеспечение, включающее учебно-тематический план, учебную программу, в которых сформулированы образовательные технологии и методические рекомендации по организации и ведению дисциплины; обоснованы материально-технические условия реализации программы и учебно-методического обеспечения с включением основных нормативных правовых актов; предусмотрены критерии оценки уровней освоения программы.

– Проведен педагогический эксперимент по формированию у будущих бакалавров-лингвистов компетентности в области межкультурной коммуникации, разработаны методические рекомендации для преподавателей по формированию у студентов, обучающихся по направлению подготовки Лингвистика (квалификация (степень) «бакалавр») компетентности в области межкультурной коммуникации. Анализ результатов позволил сделать вывод о том, что произошел положительный сдвиг в уровнях сформированности компетентности в области межкультурной коммуникации у студентов экспериментальной группы, который подтвержден статистическими данными и проведенными эмпирическими вычислениями с использованием критерия  $\chi^2$  Пирсона, U – Манна-Уитни, коэффициента ранговой корреляции Ч. Спирмена. По сравнению с первым срезом, проведенным в начале эксперимента, наблюдается качественное изменение уровня сформированности компетентности в области межкультурной коммуникации у студентов ЭГ, в то время как у студентов КГ уровень сформированности компетентности в области межкультурной коммуникации повысился незначительно.

3. Достоверность результатов исследований и обоснованность научных положений, рекомендаций и выводов обеспечивается научной методологией современного исследования; выбором и реализацией комплекса методов, адекватных цели, задачам и логике исследования;

систематической проверкой результатов исследования на научных конференциях различного уровня.

Результаты диссертационного исследования докладывались и обсуждались на международных конференциях: «Тенденции науки развития и образования» (Смоленск, 2016) «Новая наука: современное состояние и пути развития» (Стерлитамак, 2016); «Современное состояние и пути развития информатизации образования в здоровьесберегающих условиях» (Москва, 2017, 2018); «Социально-ориентированное проектирование системы формирования гражданской идентичности учащейся молодежи в поликультурном образовательном пространстве» (Казань, 2018); Электронные ресурсы в непрерывном образовании – «ЭРНО-2018» (Ростов-на-Дону, 2018); «Шуйская сессия студентов, аспирантов, педагогов, молодых ученых» (Шуя, 2018); «Информатизация образования – 2018» (Москва, 2018); «Профессиональное развитие руководителей образовательных организаций: вызовы цифровой экономики» (Москва, 2018); «Языковое сознание в аспекте межкультурной коммуникации» (Астана, 2018); «Повышение качества подготовки педагогических кадров: Проблемы. Инновационные технологии. Опыт» (Владикавказ, 2018); «Development of Education in Russia and the CIS Member States» (Moscow, 2018); «Проблемы государственного, регионального и муниципального управления в условиях посткризисного развития» (Оренбург, 2018).

Всероссийских: «Профессиональное развитие руководителей образовательных организаций: от качества управления к качеству образования» (Москва, 2017); «Перспективы развития системы подготовки кадров социально-культурной деятельности в современных условиях» (Москва, 2017); «Формирование гражданской устойчивости как фактор противодействия идеологии экстремизма и терроризма» (Казань, 2017); «XXV Рязанские педагогические чтения. Модернизация образования: научные достижения, отечественный и зарубежный опыт» (Рязань, 2018).

Теоретические и практические стороны исследования обсуждались на методологических семинарах и совещаниях, заседаниях Центра информатизации образования, Лаборатории профессионального развития руководителей образования ФГБНУ «Институт управления образованием Российской академии образования», научно-практических конференциях, в ходе проведения учебных занятий и методического обеспечения профессорско-преподавательского состава.

4. К наиболее существенным новым научным результатам следует отнести:

– уточнено понятие «компетентность в области межкультурной коммуникации», рассматриваемое как совокупность компетенций, овладение которыми позволяет студенту усвоить необходимый объем знаний, умений и навыков, а также опыта их дальнейшего применения в области межкультурной коммуникации для успешного осуществления профессиональной деятельности с учетом современных требований;

– уточнено понятие: «цифровая образовательная среда», рассматриваемое как совокупность цифровых образовательных ресурсов, средств и технологий, обеспечивающих образовательный процесс в условиях цифровизации;

– разработаны, обоснованы и введены в учебный процесс дополнительные специальные компетенции: ДСОК обладает способностью к осуществлению сетевого взаимодействия в области межкультурной коммуникации в условиях цифровой образовательной среды; ДСОПК обладает способностью к осуществлению лексико-грамматического, стилистического и фонетического анализ цифрового контента для успешного устного и письменного общения с представителями различных культур; ДСПК владеет навыками в области переводоведения и опытом его осуществления в условиях цифровой образовательной среды;

– обоснованы уровни сформированности компетентности в области межкультурной коммуникации: творческий, эвристический, адаптивный,

репродуктивный;

– предложена структурно-функциональная и лингвистические модели формирования компетентности в области межкультурной коммуникации;

– разработан спецкурс «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере»;

– теоретически обоснованы и разработаны требования к уровням сформированности у студентов – будущих бакалавров-лингвистов компетентности в области межкультурной коммуникации;

– разработаны и теоретически обоснованы модульная структура и содержание дисциплины, направленные на формирование компетентности в области межкультурной коммуникации в условиях цифровой образовательной среды;

– описаны возможности учебной дисциплины в целенаправленном формировании компетентности в области межкультурной коммуникации в процессе профессиональной подготовки студентов, обучающихся по направлению подготовки Лингвистика (уровень бакалавриата);

– разработана структура и содержание дисциплины, направленные на формирование компетентности в области межкультурной коммуникации в условиях цифровой образовательной среды; описаны возможности учебной дисциплины в целенаправленном формировании компетентности в области межкультурной коммуникации в процессе профессиональной подготовки студентов, обучающихся по направлению подготовки Лингвистика (уровень бакалавриата).

5. Практическая значимость исследования заключается в разработке:

– дополнительных компетенций (ДСОК, ДСОП, ДСПК), направленных на формирование у студентов – будущих бакалавров-лингвистов компетентности в области межкультурной коммуникации;

– подготовлены и апробированы, а также успешно используются в учебном процессе учебные и учебно-методические материалы по дисциплине «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере»; успешное

усвоение материала, изложенного в предлагаемых к использованию методических материалах, позволит сформировать у студентов – будущих бакалавров-лингвистов вышеуказанные компетенции и сформировать компетентность в области межкультурной коммуникации, в целом. Представленные структурно-функциональная и лингвистические модели формирования у будущих бакалавров-лингвистов компетентности в области межкультурной коммуникации могут быть использованы в образовательных организациях с целью повышения эффективности профессиональной подготовки обучаемых по направлению подготовки Лингвистика (уровень бакалавриата).

Результаты диссертационного исследования внедрены в учебный процесс ФГБОУ ВО «Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» при подготовке студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата).

6. Ценность научных работ соискателя выражается в следующем:

– обоснованы и определены характеристики уровней сформированности компетентности в области межкультурной коммуникации, включающие следующие компоненты структурно-функциональной модели: мотивационно-ценностный (стремление как можно более полно осознать ценность избранной профессии и уточнить истинные мотивы ее выбора); познавательный (стремление к многоаспектности, осознанности и прочности знаний); рефлексивный (рефлексия целей деятельности, результатов деятельности через самоанализ и самооценку); коммуникативный (умение организовывать диалог);

– выявлен состав и описано целеполагание методических рекомендаций по подготовке студентов – будущих бакалавров-лингвистов и преподавателей, обеспечивающих их подготовку, которые включают: методические рекомендации для преподавателей по составлению учебно-тематического плана, структуры лекционных и семинарских занятий, виды



контроля, образовательные технологии; методические рекомендации для студентов по выполнению самостоятельных работ, тестирования и самоконтроля, курсового проектирования, перечень тем для сдачи и защиты реферата, примерную тематику эссе, глоссарий, формы работы с цифровыми ресурсами; методические рекомендации по занятиям в активных и интерактивных формах, по подготовке и сдаче экзамена, решению практических задач по формированию компетентности в области межкультурной коммуникации, формы контроля;

– теоретически обоснованы и разработаны требования к уровням сформированности у студентов – будущих бакалавров-лингвистов компетентности в области межкультурной коммуникации;

– разработаны и теоретически обоснованы модульная структура и содержание дисциплины, направленные на формирование компетентности в области межкультурной коммуникации; описаны возможности учебной дисциплины в целенаправленном формировании компетентности в области межкультурной коммуникации в процессе профессиональной подготовки студентов, обучающихся по направлению подготовки Лингвистика (уровень бакалавриата);

– разработано содержание дополнительных общекультурной, общепрофессиональной и профессиональной специальных компетенций, направленных на формирование у студентов – будущих бакалавров-лингвистов компетентности в области межкультурной коммуникации: ДСОК «обладает способностью к осуществлению сетевого взаимодействия в области межкультурной коммуникации в условиях цифровой образовательной среды»; ДСОПК «обладает способностью к осуществлению лексико-грамматического, стилистического и фонетического анализа цифрового контента для успешного устного и письменного общения с представителями различных культур»; ДСПК «владеет навыками в области переводоведения и опытом его осуществления в условиях цифровой образовательной среды».

Разработаны: структура содержания и организационные формы подготовки будущих бакалавров-лингвистов по вопросам межкультурной коммуникации, заключающиеся во введении в учебный процесс дисциплины «Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере», основанной на модульной структуре; описание организационных форм, методов обучения; мониторинг образовательной деятельности.

Апробирована: структурно-функциональная модель формирования у студентов, обучающихся по направлению подготовки Лингвистика (уровень бакалавриата) компетентности в области межкультурной коммуникации, включающая: организационно-педагогические условия; совокупность методов, педагогических принципов, инновационных педагогических технологий; диагностический инструментарий по выявлению уровней сформированности (творческий, эвристический, адаптивный, репродуктивный); критерии (мотивационно-ценностный, познавательный, рефлексивный, коммуникативный), позволяющие оптимизировать процесс формирования у студентов – будущих бакалавров-лингвистов компетентности в области межкультурной коммуникации.

Анализ результатов проведенного нами педагогического эксперимента по формированию компетентности у студентов – будущих бакалавров-лингвистов позволяет сделать вывод о том, что творческого уровня сформированности компетентности в области межкультурной коммуникации достигли 22,09% студентов, эвристического уровня достигли 52% студентов, что и составляет, в совокупности 74,09%. Результаты проведенного педагогического эксперимента позволили принять выдвинутую гипотезу как достоверную.

7. По своему научному содержанию диссертация Михалевой Ольги Владимировны «Формирование компетентности в области межкультурной коммуникации у будущих бакалавров в условиях цифровой образовательной среды (на примере направления подготовки 45.03.02 Лингвистика)» соответствует паспорту специальности 13.00.08 – теория и методика

профессионального образования (п. 4 «подготовка специалистов в высших учебных заведениях»; п. 11 «современные технологии профессионального образования»; п. 13 «образовательная среда профессионального учебного заведения»; п. 18 «отбор и структурирование содержания профессионального образования»; п. 21 «диагностика качества профессионального образования»; п. 24 «понятийный аппарат профессионального образования»; п. 36 «компетентностный подход в профессиональной подготовке специалиста»).

8. Основные результаты диссертационной работы опубликованы в 24 работах: в 6 статьях в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ, 1 статье WoS, 17 статьях в научных журналах и сборниках материалов конференций.

Диссертация «Формирование компетентности в области межкультурной коммуникации у будущих бакалавров в условиях цифровой образовательной среды (на примере направления подготовки 45.03.02 Лингвистика)» Михалевой Ольги Владимировны соответствует требованиям п. 9 «Положения о порядке присуждения учёных степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, предъявляемым к кандидатским диссертациям и рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального образования.

Заключение принято на заседании Комиссии по предварительной защите диссертации. Присутствовало на заседании 5 человек. Результаты голосования: «за» – 4 чел., «против» – 1 чел., «воздержалось» – 0 чел., протокол № 1/19 от 31.01.2019.

Председатель заседания  
Заведующий лабораторией профессионального  
развития руководителей образования  
ФГБНУ «ИУО РАО»,  
доктор экономических наук, доцент



*Ю.М. Федорчук*